

Dlaczego dla Chińczyków :-) to (^ _ ^)

Mieszkańcy wschodniej Azji w inny sposób niż ludzie Zachodu odczytują ten sam wyraz twarzy.

Utrudnia im to rozpoznawanie niektórych emocji wyrażanych przez Amerykanów czy Europejczyków. Mylą między innymi strach z zaskoczeniem i odrazę z gniewem. Wynika to stąd, że zwracają uwagę przede wszystkim na oczy, a nie na całą twarz – jak czynią mieszkańcy Zachodu. Pismo „Current Biology” poinformowało, że naukowcy z Uniwersytetu w Glasgow przeprowadzili eksperyment, w trakcie którego 13 osobom z Zachodu i 13 Azjatów pokazano obrazki ukazujące sześć najważniejszych wyrazów twarzy, czyli: neutralny, odzwierciedlający smutek, odrazę, gniew, zaskoczenie i strach. W trakcie eksperymentu śledzono ruch oczu badanych ochotników, żeby sprawdzić, gdzie patrzą, rozpoznając wyraz twarzy. W ten sposób dokonano odkrycia. Różnice są tak daleko idące, że dotyczą nawet emotikon, czyli symboli używanych w korespondencji elektronicznej do wyrażania emocji. Na Zachodzie symbol wyrażający szczęście wygląda tak :-), a na Wschodzie tak (^ _ ^). Wynikami tych badań nie jest zaskoczony Radostaw Pyffel, ekspert do spraw chińskich Centrum Studiów Polska – Azja. – Europejczycy patrzą całościowo, a

Chińczycy skupiają się na wybranych fragmentach i są dzięki temu lepsi w wyłapywaniu szczegółów. Azjaci mają zupełnie inne podejście do ekspresyjności. Od dziecka uczeni są powściągać wyrażanie emocji. Nasz rozbudowany repertuar ekspresyjności może być dla nich męczący – tłumaczy Pyffel. Ekspert zauważa, że społeczności Wschodu i Zachodu zbudowane są na odmiennych wartościach.

Dla ludzi Zachodu liczy się szczerość w stosunkach międzyludzkich, a dla Azjatów harmonia. – Największym nieporozumieniem w Chinach jest sprawa uśmiechu. Chińczyk będzie się uśmiechał w każdych okolicznościach, nawet jak usłyszy coś naprawdę strasznego – wyjaśnia i dodaje: – Ta wyuczona powściągliwość sprawia, że mają przewagę w negocjacjach.

–Marcin Rafałowicz

◀ **Chińczycy** inaczej odczytują wyraz twarzy niż Europejczycy i Amerykanie



PAP/EPA

n, otrzymanym w

ierdził – w ten spo-
zbytnio butów. Reb
w od spadku, który
ce”. Niestety, zgubiła
y. Po bardzo skrupu-
ch wyszło mu, że ze
notrawstwo posiada-
zy mu do końca życia.
samobójstwo.
się też m.in.
k zakładano
czne u cadyka z Góry
którzy byli gośćmi na
iehy (książę specjalnie
kucharke). O
ę, piekarzu z Rawy
ęcienia marszałka
ł Krzyż Niepodległości.
ilowej wyprawie
h chaluców (działaczy
łzieżówki) do

sunkach z Polakami.
żnie. Czasem dobrze,
k, jak to bywa między
relacjach roi się od
semityzm, nad
ę duch tęsknoty za
otnie światem. Świa-
ni również wielu
wielonarodową Rze-
Żydzi byli
lnikiem.

–Piotr Zychowicz